



# VÁLVULAS DE MARIPOSA CONCÉNTRICAS DE CUERPO BIPARTIDO ASIENTO RESILIENTE PTFE



**RHINO AUTOMATION**  
*Europe*

Model Number	: C-63DA
Max Air Supply	: 35psi-145psi
Operating Temp	: -20° C-+80° C
Standard Stroke	: 90°±5°
Number Of Spring	

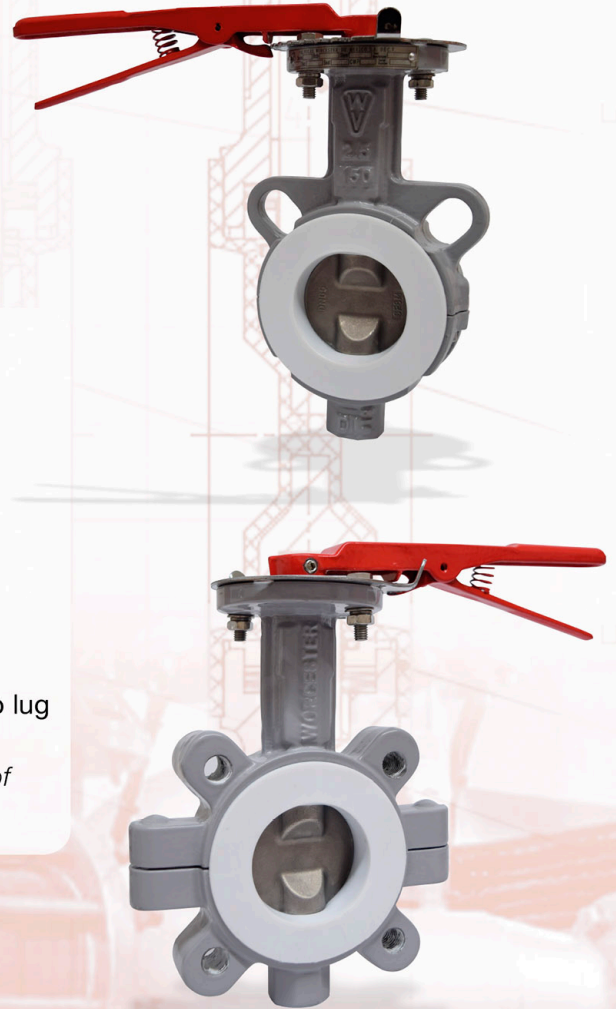
CE 0075

**SPLIT BODY CONCENTRIC  
BUTTERFLY VALVES  
RESILIENT SEATED PTFE**



## CARACTERÍSTICAS GENERALES GENERAL FEATURES

- Para uso bidireccional.  
*For bidirectional service.*
- Diseño estándar conforme a API 609  
*Standard design according to API 609*
- Para instalación entre bridas de acuerdo a ANSI B16.5  
*For installation between flanges according to ANSI B16.5*
- Inspección y prueba de acuerdo a API 598  
*Inspection and testing according to API 598*
- Brida superior para fácil automatización conforme a ISO 5211  
*Top flange for easy automation according to ISO 5211*
- Para servicios en final de línea, utilizar únicamente válvulas tipo lug a una presión del 50% de la máxima presión de trabajo.  
*For dead-end services, use only lug valves at a pressure of 50% of the maximum working pressure.*



Presión de Trabajo <i>Working pressure</i>	Presión de Prueba del Cuerpo <i>Testing pressure body</i>	Presión de prueba del asiento <i>Testing pressure seat</i>
150psi	1.5 veces la presión de trabajo <i>1.5 times working pressure</i>	1.1 veces la presión de trabajo <i>1.1 times working pressure</i>
Temperatura de Trabajo / <i>Working temperature</i>		
-18°C ~ 180°C		

Debido al continuo desarrollo de nuestra línea de productos, Válvulas Worcester de México® se reserva el derecho de hacer cambios en diseño, materiales, especificaciones o información contenida en este catalogo sin previo aviso y está libre de obligación de hacer cambios en productos previamente ordenados o vendidos.

*Due to the continuous development of our product range, Válvulas Worcester de México® reserves the right to make changes in design, material, specifications, or information contained in this catalog without notice, and is free of obligation to change products previously ordered or sold.*



## OPERADORES OPERATORS

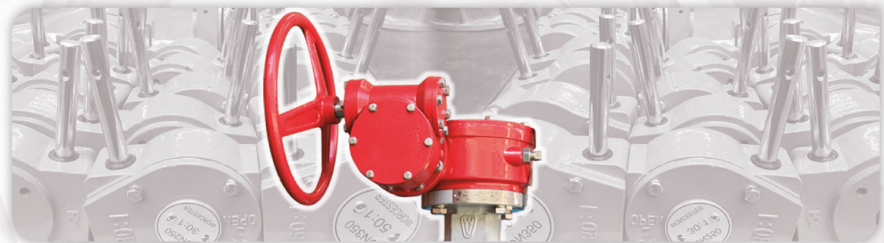
- Maneral de hierro fundido con seguro de operación.  
 Plato posicionador de acero al carbón ASTM A36 con recubrimiento de cromo para mayor protección y resistencia contra el medio ambiente, con incrementos de 10° a 90° para cierre o apertura total ó para regulación.  
*Cast iron handle with safe operation.  
 ASTM A36 carbon steel positioning plate coated with chrome for greater resistance to the environment, with increments of 10° to 90° for fully closure or open or regulation.*
- Caja de engranes con cuerpo de hierro fundido con indicador de posición cada 10°, hasta 90°.  
*Gear box with cast iron body and position indicator from 10° to 90°.*
- Automatización con actuador eléctrico o neumático. Variedad en accesorios, incluyendo limit switch, solenoides y posicionadores.  
*Automation with electric or pneumatic actuator. Variety of accessories, including limit switches, solenoids and positioners.*

Maneral y plato posicionador 2"- 6" / Handle and plate positioner 2 " - 6"



Tamaño Size		Torque Torque
NPS	DN	N / m
2"	50	30
2.5"	65	30
3"	80	40
4"	100	80
6"	150	152
8"	200	204
10"	250	350
12"	300	600

Caja de engranes 8" en Adelante / Gearbox



Actuador eléctrico y neumático (Opcional)



Nota: estos valores no incluyen el factor de Seguridad.

Note: These values do not include the safety factor.



## ESTRUCTURA GENERAL GENERAL STRUCTURE

### 4. Vástago / Stem

- Material: Acero inoxidable 17-4 PH  
*Material: Stainless Steel 17-4 PH*
- Diseño de dos piezas.  
*Two pieces design.*
- A prueba de expulsión.  
*Blow-out proof stem.*
- Diseño libre de pernos para transmitir el torque hacia el disco.  
*Pin-free design to transmit the torque to the disc.*
- Vástago cuadrado para fácil automatización.  
*Square stem for easy automation.*
- El vástago está centrado al cuerpo con bujes de bronce lubricado ( disponibles también en acetal ).  
*The stem is centered on the body with lubricated bronze bushings (also available in acetal).*

### 5. Sello secundario / Secondary seal

- Material: PTFE  
*Material: PTFE*
- Diseñado para soportar el vástago y alojar un o´ring que evita la filtración del fluido a la zona de vástago.  
*Designed to support the stem and hold an o´ring that prevents filtration of the fluid to the stem area.*

### 6. Seguidor / Follower

- Material: Acero Inoxidable  
*Material: Stainless steel*

### 7. Roldana concava / Belleville washer

- Material: Acero inoxidable  
*Material: Stainless Steel*
- Genera de manera constante una presión que es transmitida a los cojinetes y a los o´ring para un perfecto sellado contra el vástago.  
*It constantly generates a pressure that is applied to the bearing and the o´ring to perfect seal against the stem.*

### 12. Energizador / Energizer

- Material: Silicon  
*Material: Silicone*
- Provoca que el asiento se ajuste contra el contorno del disco y haga un cierre hermético aguas abajo.  
*It serves so that the seat adjust against the edge of the disc and makes a downstream bubble-tight seal.*

### 8. O´ring / O´ring

- Material: Vitón  
*Material: Viton*
- Previene fugas a la zona del vástago. Al mismo tiempo permite que el vástago gire libremente sin aumentar el torque de operación.  
*Prevents leaks to the area of the stem. At the same time it allows the stem to rotate freely without increasing the operating torque.*

### 9. Sello primario / Primary seal

- Material: PTFE  
*Material: PTFE*
- Diseñado para soportar el vástago y alojar un o´ring que evita la filtración del fluido a la zona de vástago.  
*Designed to support the stem and hold an o´ring that prevents filtration of the fluid to the stem area.*

### 10. Buje / Bushing

- Material: Bronce lubricado, Delrhin.  
*Material: Lubricated bronze, Delrhin.*
- Centra y alinea el vástago con respecto al centro del cuerpo, para que el disco quede en la posición exacta de la zona de sello del asiento.  
*It is centering and aligning the stem with respect to the center of the body, so that the disc is in the exact position of the seal area of the seat.*

### 11. Dispositivo anti expulsión Blow-out proof retention device.

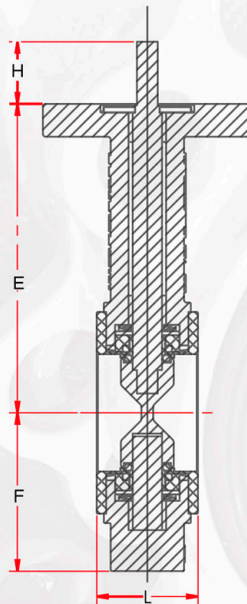
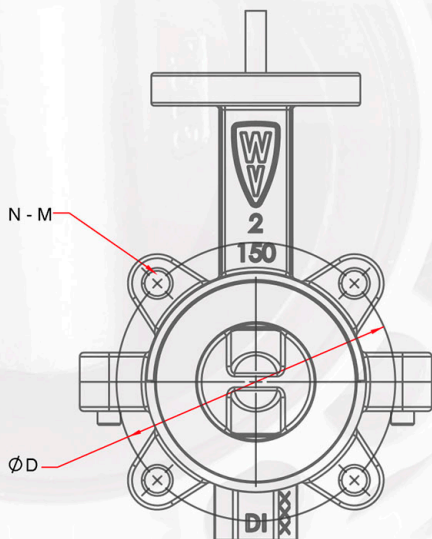
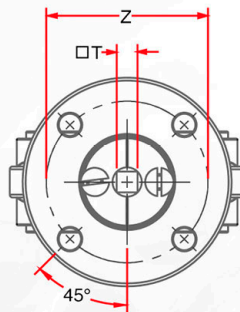
- Material: Acero al carbón.  
*Material: Carbon Steel.*
- Asegura su total retención en caso de falla interna del vástago o acumulación de presión interna de la válvula.  
*Guarantees full retention in case of internal stem failure or accumulation of internal pressure of the valve.*



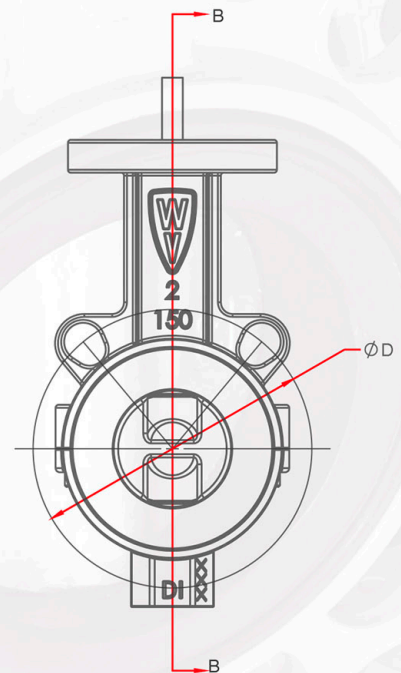
VÁLVULAS DE MARIPOSA CONCENTRÍCAS DE CUERPO BIPARTIDO  
 SPLIT BODY CONCENTRIC BUTTERFLY VALVES

**DIMENSIONES**  
***DIMENSIONS***

Tamaño Size		L		Ø D ANSI		N - M LUG	BASE ISO Z	Ø T		F		E		H (Ref)		Peso Weight (Kg)	
mm	in	mm	in	mm	in			mm	in	mm	in	mm	in	mm	in	LUG	WAFER
DN50	2"	43	1.692	120.6	4.748	4 - 5/8	F07	9	0.354	68	2.677	134	5.275	13	0.511	4.2	3.2
DN65	2.5"	46	1.811	139.7	5.499	4 - 5/8	F07	9	0.354	78	3.070	145	5.708	17	0.669	4.8	3.9
DN80	3"	46	1.811	152.4	5.999	4 - 5/8	F07	9	0.354	85	3.149	150	5.905	16	0.624	5.2	4.3
DN100	4"	52	2.047	190.5	7.499	8 - 5/8	F07	11	0.433	110	4.330	160	6.299	19	0.748	8.9	6.1
DN125	5"	56	2.204	215.9	8.499	8 - 3/4	F07	14	0.551	130	5.118	178	7.007	19	0.748	10.2	8.5
DN150	6"	56	2.204	241.3	9.499	8 - 3/4	F07	14	0.551	140	5.511	197	7.755	25	0.984	14.3	10.4
DN200	8"	60	2.362	298.5	11.751	8 - 3/4	F10	17	0.669	175	6.889	239	9.409	25	0.984	22.4	17.6
DN250	10"	68	2.677	361.9	14.247	12 - 7/8	F10	22	0.866	215	8.464	278	10.944	30	1.181	41.8	32
DN300	12"	78	3.070	431.8	16.999	12 - 7/8	F12	22	0.866	250	9.842	315	12.401	30	1.181	60.4	47



SECCIÓN B-B  
SECTION B-B





## ESTRUCTURA GENERAL GENERAL STRUCTURE

### 1. Cuerpo / Body

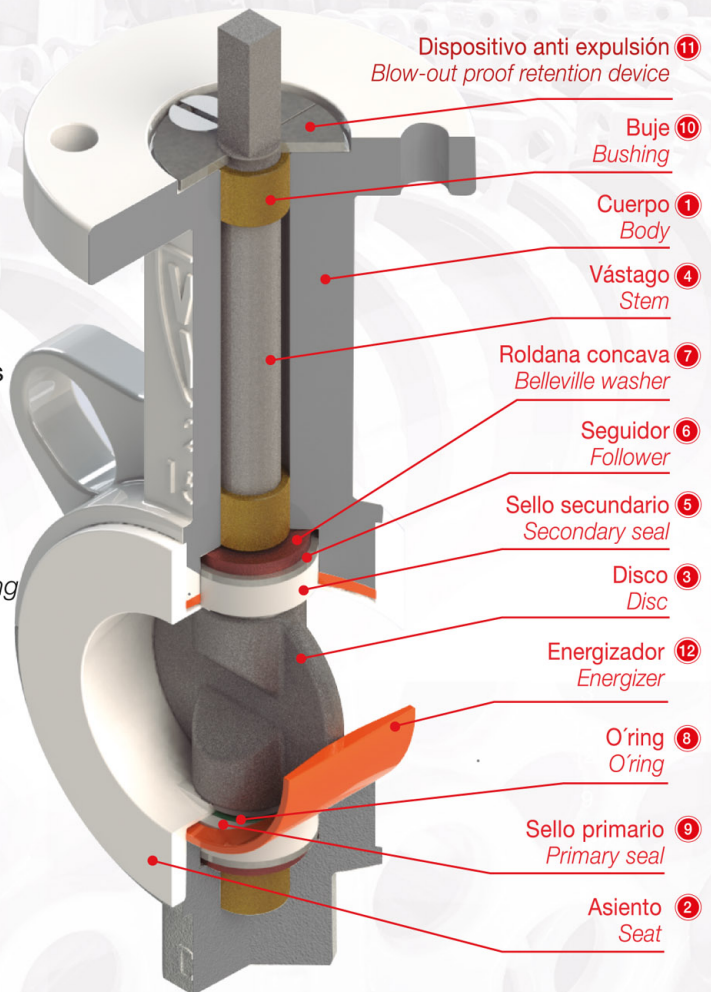
- Material: Hierro dúctil ASTM A536 Gr 65-45-12  
*Ductil iron ASTM A536 Gr 65-45-12*  
Hierro fundido ASTM A126 Class B  
*Casting iron ASTM A126 Class B*
- Diseño de cuerpo tipo Wafer o Lug en dos piezas sujetadas con tornillos de acero inoxidable.  
*Wafer or Lug body style design in two pieces fastened with stainless steel screws.*
- Orificios guías en el cuerpo tipo Wafer para fácil alineación y centrado de la válvula en la línea durante la instalación.  
*Guiding holes in the Wafer body for easy alignment and centering of the valve in the line during installation.*
- Recubrimiento de pintura epóxica para prevenir la corrosión y el desgaste.  
*Epoxy paint coating to prevent corrosion and wear.*
- El cuerpo no tiene contacto directo con el fluido.  
*The body don't have direct contact with the fluid.*

### 2. Asiento / Seat

- Material: 100% fabricado de PTFE.  
*Material: 100% manufactured of PTFE.*
- Cuenta con un energizador blando de silicón entre el asiento y el cuerpo para tener un “autoajuste” del asiento contra el perfil del disco, generando un sello hermético aguas abajo.  
*It has a soft silicone energizer between the seat and the body to allow an “auto-adjustment” of the seat against the profile of the disc, generating downstream bubble-tight seal.*

### 3. Disco / Disc

- Material: Acero inoxidable CF8M  
*Material: Stainless Steel CF8M*
- Perfil toroidal del disco de alta precisión, permite bajo torque de operación y larga vida del asiento.  
*High precision toroidal profile disc allows low torque and longer seal life.*
- Diseño que permite una alta capacidad de flujo.  
*Design that allows a high flow capacity.*



# COMO ORDENAR UNA VÁLVULA

## HOW TO ORDER

1 TAMAÑO SIZE	
NPS	DN
2"	50
2.5"	65
3"	80
4"	100
6"	150
8"	200
10"	250
12"	300

2 SERIE / SERIES	
MCW = Mariposa Concentrica Wafer / Concentric Wafer butterfly	
MCL = Mariposa Concentrica Lug / Concentric Lug butterfly	

3 CUERPO BODY	
2 = Cuerpo Bipartido / Split Body	

4 MATERIAL DEL CUERPO BODY MATERIAL	
C = CI ( Hierro Fundido ) / ( Casting Iron )	
D = DI ( Hierro Dúctil ) / ( Ductil Iron )	

5 MATERIAL DEL DISCO / DISC MATERIAL	
6 = CF8M ( Acero Inoxidable ) / ( Stainless Steel )	

6 RECUBRIMIENTO DEL DISCO DISC COATING	
T = PTFE	

8 OPERADOR OPERATOR	
H = Maneral / Handle	
G = Caja de Engranajes / Gear box	
P = Neumático / Pneumatic	
E = Eléctrico / Electric	

7 MATERIAL DEL ASIENTO SEAT MATERIAL	
T = PTFE	

**EJEMPLO:** Una válvula de 8", tipo Wafer de Cuerpo Bipartido de Hierro Dúctil, con Disco de Acero Inoxidable, sin recubrimiento de PTFE y operada con Actuador Eléctrico.

**EXAMPLE:** A 8" valve, Wafer Style with Split Body of Ductile Iron, with Stainless Steel Disc without coating PTFE Seat and operated with electric actuator.

8	MCW	2	D	6	--	T	H
1	2	3	4	5	6	7	8

**OPCIONES:** Para Disponibilidad de conexiones bridadas y otros materiales de cuerpo y asiento, consultar directamente con la fábrica.

**OPTIONS:** For availability of flanged connections and other body and seats materials, consult the factory directly.



#### INTERNATIONAL SALES

☎ (+52) 55 5670 5155 Ext. 150  
✉ [export-rhino@worcester.com.mx](mailto:export-rhino@worcester.com.mx)

#### VENTAS NACIONALES

☎ (+52) 55 5670 5155 Ext. 120  
✉ [a-clientes@worcester.com.mx](mailto:a-clientes@worcester.com.mx)

Maíz # 263 Col. Valle del Sur, CDMX, C.P.09819